

# 界の温泉マッサージ

## KAI Original Massage



「星野リゾート 界」が提案する現代湯治。温泉で体をあたためたあとには、  
高い施術レベルの国家資格者によるマッサージがおすすめです。  
日頃の首・肩のコリや、旅の疲れからくる腰・足のむくみ等、症状に合わせて頭から足先までの施術を行います。  
“癒し”を目的としたゆっくりとしたリズムのものと“ゆるみ”を目的としたリズムカルな刺激のもの、  
2つのアプローチ方法をご用意しております。  
お好きな長さのコースをご予約いただき、アプローチ方法は当日のご体調でお選びいただけます。  
施術師とご相談ください。

After warming your body in one of Hoshino Resorts KAI contemporary hot springs,  
treat yourself to a massage from one of our nationally certified massage therapists.  
Whether it's lower back aches and swollen feet that come from a long journey, or everyday neck and shoulder stiffness,  
our masseuses provide full-body treatments tailored to your body's specific needs.  
KAI massage therapists employ one of two techniques: the slow, gentle rhythm of the “Restful” massage,  
and the rhythmic stimulation of the “Muscle” massage.  
Pick the duration when you make your reservation, and select the course your body needs.  
If you're not sure which one's right for you, feel free to ask one of our massage therapists.

- ① 癒しのマッサージ（より深い寛ぎと眠りのために）
- ② ゆるみのマッサージ（凝り固まった筋肉の深い部分にも）
- 場所：客室
- 営業時間：16:00～24:30（最終受付：23:30）
- ご予約：フロントにて承ります

- ① Restful massage(promotes deeper, higher-quality sleep)
- ② Muscle massage(relieves tension deep within the muscles)
- Massages given in your guest room
- Open from 4:00pm – 12:30am(Reservations end at 11:30pm)
- Call the front desk to make a reservation